Escrito por www.madridteatro.net Domingo, 14 de Marzo de 2010 07:32 - Actualizado Jueves, 29 de Abril de 2010 11:31



LOS CUERNOS DE D. FRIOLERA de RAMÓN Mª del VALLE-INCLÁN en el TEATRO ESPAÑOL de MADRID

[2008-07-17]



Del 26 de junio al 27 de julio de 2008

)



MIGUEL ZAPATA

LOS CUERNOS DE D. FRIOLERA de

RAMÓN Mª del VALLE-INCLÁN

en el

TEATRO ESPAÑOL de MADRID

DIRECCIÓN: ÁNGEL FACIO

Del 26 de junio al 27 de julio de 2008

Escrito por www.madridteatro.net Domingo, 14 de Marzo de 2010 07:32 - Actualizado Jueves, 29 de Abril de 2010 11:31

Valle Inclán está siendo el sueño desde hace muchos años para Ángel Facio. Intentó su montaje en los años cuarenta con el TEU (Teatro Español Universitario), pero hubo sus prohibiciones y ahora en el 2008 se consuela:

- Creo que entonces la rubeola juvenil me habría impedido acercarme con la frialdad suficiente a esta obra maestra de nuestra dramaturgia.

Sentimiento parecido manifestó hace dos temporadas cuando montó *Romance de Lobos*, también de

Valle Inclán y también el

Teatro Español

.

EL ESPERPENTO DE VALLE, SIEMPRE CREA EXPECTATIVAS.

Todo espectáculo de **Valle**, sea en teatro en cine, siempre mantiene expectativas ante lo que se puede hacer con sus textos, en su época, irrepresentables. En estos últimos años, liberado el teatro de su escenario a la italiana como el único modo de arropar un texto dramático, han sido muchos los planteamientos sobre **Valle**.

- Mi planteamiento de esta tươn tiésæs bastante na Aregel Facio

. Por una vez se puede ha



TETÉ DELGADO/ RAFAEL NÚÑEZ

FOTO: ROS RIBAS

Valle Inclán nunca llegó a ver estrenada Los cuernos de D. Friolera.



TETÉ DELGADO/ NANCHO NOVO

FOTO: ROS RIBAS

- En el franquismo se hac**Los cuernos...** , pero incompleta ademásado ilentecortes de la ceÁs

LOS PERSONAJES DE *LOS CUERNOS*CON OLOR A COCINA

Según	Ángel	Facio	con	este	título	Valle	Inclán
-------	-------	--------------	-----	------	--------	-------	--------

elimina de un plumazo todo el teatro clásico español: los cuernos de Calde	rón de la
Barca	como
drama de honor. Pero va más allá, se carga todos los dramas de honor y el de	
José de Echegaray	
, al cual no tragaba.□	

Estos cuernos de Valle se apartan de los cuernos de los dramas de honor...

- Aquí, **Valle**, mantiene el drama de honor, pero en la **realidad** y de ahí surge el esperpento. Los personajes no son nobles como en los dramas de honor, sino gente con olor a cocina. **Los militares que**

presenta tenían mucha realidad en los años 30

. No sé los de ahora, porque no me junto con ellos.

MI MONTAJE PARTE DEL REALISMO

Pero para Ángel la elección del realismo parte, también, del propio lenguaje que Valle utiliza:

- En sus esperpentos ellenguaje suena a jerg**a litab será**ria, al coktail p**lu**



FOTO: JAVIER NAVAL

EL TIEMPO PASA PARA TODOS, INCLUSO PARA VALLE

A pesar de ser **Valle** merecedor del respeto a sus textos, **Ángel** revela que ha tenido que versionarlo.

- No es el texto puro y duro de **Valle**. El tiempo pasa para todos. La actitud del público, los referentes históricos e incluso la función social del teatro, han cambiado mucho. A ello se añade que **Valle**, en teatro, nunca rebasó la condición de novel. Estrenó muy poco, así que no pudo corregir los defectos de carpintería escénica propio de todos los principiantes y ha habido que corregirla. He expurgado pequeños parlamentos y he incluido algunos fragmentos de otras obras de

Valle

, como son algunos de

Luces de Bohemia

y frases sueltas de algunas novelas suyas.



FOTO: JAVIER NAVAL

TRECE ESCENARIOS, UN QUEBRADERO DE CABEZA

Una de las dificultades de Valle es la diversidad de escenarios. Aquí hasta trece.

- El prólogo y el epílogo lo integro en el edifico teatral 🛮 y no sobre el escenario.

La acción transcurre en un pueblo costero de Andalucía, proclive al contrabando y por ello cerca de Gibraltar.

- No estoy por el folklore, pero me gustaría utilizar ciertos elementos expresivos vendidos al barato por los viajeros franceses: la pared encalada, por ejemplo. Nos sitúa tanto en un interior como en un exterior. Permite unas posibilidades ilimitadas al bajorrelieve de raíz más popular.

Escrito por www.madridteatro.net Domingo, 14 de Marzo de 2010 07:32 - Actualizado Jueves, 29 de Abril de 2010 11:31

Hablemos mejor de un ciclorama de pared encalada. Así situamos la obra en el tiempo, en el espacio, y en el marco estético que le corresponde: el del Expresionismo.

Según **Ángel** esta historia posee tres planos escénicos diferentes: el privado, el público y el oficial.



FOTO: JAVIER NAVAL

privado lo conforman las casas Pachequín

Hay otro espacio como es el que Ángel llama de tránsito y que es la calle.

- Es el más peliagudo. Desde allí, asistirá el vecindario al escándalo que da origen a la tragedia. Por allí cruzarán los personajes para trasladarse de un lugar a otro, dinamizando así la escena. Resumiendo: una pasarela elevada que cruza el escenario a seis metros de altura.

EL VESTUARIO: OLOR A TOCINO Y FEOS

ΕI

Al no ser muñecos de guiñol y deslizarse la estética por un realismo el vestuario ha optado por lo que **Ángel** define como

- ...con olor a tocino y feo**incResidaie pdástiça**ara decirlo finamente:

Se ha mantenido la época de los años 20 puesto que...

- ...hay muchas referencilabehitatéecas. Nada de chaquetillas con madroños, fajas o sombreros cal



TETÉ DELGADO/NANCHO NOVO

FOTO: ROS RIBAS

En el atrezzo opta por una discreción, pero hiperbólica.

- Objetos, pocos y reales. También excesivos, en el límite de lo permitido por la realidad más hiperbólica.

MÚSICA: EL PASODOBLE

ACENTOS: LA MEZCOLANZA DE DEJES REGIONALES

Escrito por www.madridteatro.net Domingo, 14 de Marzo de 2010 07:32 - Actualizado Jueves, 29 de Abril de 2010 11:31

La obra se estructura en diverso cuadros y no le viene mal una música de enlace.



FOTO: JAVIER NAVAL

- Sentí en un principio la **leatacide blacía**currir a , pero luego lo pensé y r**Elegatre circountés**rivolidad d

El estar en Andalucía obliga al acento andaluz, pero como hay dos tipos de personajes, el andaluz se adjudica a los del pueblo y el de diversos dejes regionales a los militares y consortes.

Son 22 actores, tirando hacia la juventud, y sus rostros con toques familiares por las series televisivas. Son actores de última hornada en lo que respecta a unas carreras teatrales desplegadas entre el teatro, cine y televisión.

FUNCIÓN

De martes a sábado: 20:00 h Domingo: 18:00 h

Escrito por www.madridteatro.net

Domingo, 14 de Marzo de 2010 07:32 - Actualizado Jueves, 29 de Abril de 2010 11:31

PRECIO

De **22 a 4 €**

Martes y miércoles, día del espectador:

25% de descuento

Título: Los cuernos de don Friolera. **Autor:** Ramón María del Valle-Inclán.

Dramaturgia: *Ángel Facio.*

Escenografía: Almudena López Villalba. Vestuario: Begoña del Valle-Yturriaga.

Iluminación: Jaime Llerins.

Ayudante de vestuario Sonia Ofelia Santos

Ambientación de vestuarióa Calderón

Banda sonora: Jesús Martínez

Fotos de ensayos: Javier Naval

Utilería: Susana Moreno

Peluquería y maquillaje Antoñita, viuda de Ruiz

Cartel: Miguel Zapata
Realización vestuario fetoelio trañero
Diseño gráfico: Vicente A. Serrano
Dirección técnica: Ernesto Ruiz Mateos
Produción ejecutiva: Sonia de Rojas
Asistente de dirección: Alfredo Angarita
Ayudante de dirección: Celia Nadal

Producción: Teatro Español

Intérpretes: Alfonso Delgado (elcieg**Di/èlgdo**PEzarem é**P**aæ), loroasa), Grænasa (llca Proéz é Thelaine o litea Ca

Dirección: Ángel Facio. **Estreno en Madrid:** Teatro Español,

- 26 VI - 2008.



RAFAEL NÚÑEZ/NANCHO NOVO



RAFAEL NÚÑEZ/TETÉ DELGADO FOTOS: ROS RIBAS



Más información

Los cuernos de don Friolera - Entrevista >>>

Los cuernos de don Friolera - Crítica Teatro

Los cuernos de don Friolera - Crítica Teatro

Martes de carnaval - Crítica Teatro ***

Los cuernos de don Friolera - Crítica
Teatro ***

ROMANCE DE LOBOS - Información
General ***

ROMANCE DE LOBOS - Entrevista **

ROMANCE DE LOBOS
Crítica Teatro **

ROMANCE DE LOBOS - Crítica Teatro

<u>Desventuras conyugales de</u> <u>Bartolomé Morales -</u> Información General

Desventuras conyugales de Bartolomé Morales - Entrevista

Desventuras conyugales de Bartolomé Morales - Crí tica Teatro

Escrito por www.madridteatro.net Domingo, 14 de Marzo de 2010 07:32 - Actualizado Jueves, 29 de Abril de 2010 11:31

www.madridteatro.net



Teatro Español

Director. Mario Gas

Afor

C/ P 280

Con Ayu Tf. S Meti Park Pz.

http://www.munimadrid.es

Entr y Te

Escrito por www.madridteatro.net Domingo, 14 de Marzo de 2010 07:32 - Actualizado Jueves, 29 de Abril de 2010 11:31

